

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 18 BILANGAN 13 RABU 28HB. MACH. 1973. 1393 رابو 23 صفر PERCHUMA

LAWATAN PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN KA-EMPAT BUAH KG. DI-DAERAH BRUNEI-MUARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, telah membuat lawatan ka-empat buah kampung di-Daerah Brunei-Muara dimana Duli Yang Teramat Mulia itu telah di-sambut dengan meriah-nya oleh penduduk2 kampung dan murid2 sekolah.

Sepanjang lawatan itu yang memakan masa selama empat jam itu, Duli Yang Teramat Mulia itu telah di-iringi oleh Pegawai Daerah Brunei-Muara Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abdul Rahim, Penolong Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Yunos bin Haji Hussain, Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Colonel Dato B.F.L. Rooney dan Major Dato Mohamed bin Haji Daud.

Dalam lawatan ka-empat2-buah kampung itu Duli Yang Teramat Mulia telah bersabda bahawa tujuan lawatan Duli Yang Teramat Mulia itu ia-lah untuk mengetahui keadaan serta memerhatikan penduduk2 di-kampung2 pendalaman dan mukim2 supaya dapat di-sampaikan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan untuk pengetahuan Baginda bagi mengatasi kesulitan penduduk2 kampung dengan sedaya upaya yang boleh.

Duli Yang Teramat Mulia itu bersabda kesulitan2 yang telah di-kemukakan oleh penduduk2 kampung yang di-lawati itu akan juga di-sampaikan kepada Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan.

Duli Yang Teramat Mulia itu juga menyeru kepada semua penduduk2 di-kampung2 itu, khususnya rayat dan penduduk negeri ini supaya sama2 memikul tanggung-jawab yang bersungguh2 untuk memelihara keamanan, ketenteraman dan kemakmoran negeri ini yang tidak semata2 menumpukan tanggung-jawab itu kepada Askar Melayu Diraja Brunei, Polis Diraja Brunei dan pasukan2 bersenjata di-negeri ini.

Duli Yang Teramat Mulia itu seterusnya bersabda, penduduk2 kampung, rayat dan semua penduduk negeri ini harus-lah berwaspada terhadap anasir2 yang mengangarohi yang chuba menghancurkan Brunei Darussalam.

Duli Yang Teramat Mulia itu mengingatkan penduduk2 kampung

bahawa sesiapa saja yang masuk ka-kawasan mereka dengan jalan haram yang chuba membuat da'ayah palsu, hendak-lah segera melaporkan kepada pihak berkenaan.

Dengan demikian, sabda Duli Yang Teramat Mulia itu lagi, keamanan, ketenteraman dan kemakmoran yang telah dan akan di-nekmati oleh seluruh rayat dan penduduk Negeri Brunei akan senentiasa terjamin.

Kampung yang mula2 sekali di-lawati oleh Duli Yang Teramat Mulia itu ia-lah Kampung Lumapas di-mana Duli Yang Teramat Mulia itu telah di-sambut dengan meriah dan mesra-nya oleh penduduk2 kampung dan murid2 sekolah.

Ketua Kampung Lumapas Awang Haji Khamis bin Orang

(Lihat muka 8)



D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan ketika bersabda kepada penduduk2 Kampung Lumapas. Duduk di-sebelah kiri ia-lah Pemerintah AMDB, Col. Dato B.F.L. Rooney dan di-sebelah kanan ia-lah Pegawai Daerah Brunei-Muara, Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman.

Enam perkara matalamat Rancangan Kemajuan Negara yang baru

BANDAR SERI BEGAWAN. — Rancangan Kemajuan Negara yang baru hendak-lah di-anggap sa-bagai satu peringkat yang terdapat dalam satu pandangan yang lebih jauh yang bertujuan untuk membentok sa-buah masyarakat yang kukuh serta bersatu padu dan makmor tanpa mengira rupa bangsa dan asal usul.

Demikian telah di-terangkan oleh Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa

Negara, Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail terhadap sifat2 rancangan kemajuan negara yang baru itu dalam satu majlis pelancaran rancangan tersebut di-Dewan Lembaga Bandaran di-sini pada pagi semalam.

Majlis itu telah di-hadiri oleh kira2 200 orang Ketua2 Jabatan2 Kerajaan, pegawai2 kanan dan wakil2 sektor persendirian.

Pemangku Menteri Besar itu menjelaskan bahawa rancangan kemajuan negara yang baru itu mengkehendaki enam sifat masyarakat Brunei yang harus di-ujudkan.

Sifat2 yang di-tuntut oleh rancangan kemajuan negara yang baru itu ia-lah:

- (i) Menyediakan peluang2 bagi rayat dan penduduk negeri ini untuk turut serta dalam berbagai bentuk kegiatan2 ekonomi (termasuk perdagangan) perniagaan dan perindustrian) dengan tidak menghiraukan rupa bangsa dan asal usul. Dalam susunan seperti ini tidak ada satu pun kegiatan2 ekonomi yang akan menjadi monopoli atau di-persifatkan oleh satu2 golongan mau pun golongan2 tertentu;

(Lihat muka 8)

Pelajar2 Sekolah Pertukangan punyai masa depan yang cerah—Pmk. SUK

KUALA BELAIT. — Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Ag. Hj. Umar telah menyeru pelajar2 di-sekolah2 Pertukangan Bangunan dan Kejuruteraan supaya mengamalkan sikap bertenang da-

lam masaalam masa depan mereka.

Beliau menjelaskan bahawa sa-bagai pelajar2 yang bakal mempunyai kelulusan dan kemahiran dalam ilmu pertukangan, mereka tidak perlu bimbang tentang lapangan2 pekerjaan yang akan mereka usahakan nanti.

(Lihat Muka 8)

PADA majlis pembukaan Sidang Belanjawan, Majlis Mashuarat Negeri yang telah diadakan pada 27hb. Disember, 1972. Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan telah bertitah kepada ahli2 dan tetamu2 yang hadir serta melalui majlis itu untuk menyediakan satu Rancangan Kemajuan Negara Lima Tahun bagi negeri ini. Bagi faedah hadirin semua pada pagi ini, juga pegawai2 Kerajaan yang lain, wakil2 sektor persendirian dan orang2 ramai, saya ingin menerangkan Rancangan Kemajuan Negara yang baru agar setiap orang di-negeri ini akan dapat memahami sa-dalam2-nya dan menghargai satinggi2-nya akan tujuan dan matalamat2 Rancangan yang baru dan dengan itu dapat-lah nanti masing2 tampil dengan shor2 dan chadangan2 bagi projek2 dan program2 yang akan di-masukkan ka-dalam Rancangan dan juga dasar serta perubahan2 lain yang di-perlukan untuk membawa pelaksanaan yang berkesan lagi lincin terhadap Rancangan tersebut. Sa-benar-nya satu2 rancangan kemajuan adalah tidak lebih dari satu kenyataan rasmi akan hasrat dan chita2 sa-sebuah negeri dan satu cetak biru akan tindakan2 dalam satu jangka bagi memenuhi hasrat dan chita2 tadi. Dengan sebab itu-lah, saya yakin bahawa lebih ramai lagi rayat dan penduduk negeri ini turut serta dalam menyediakan rancangan ini, lebih kuat-lah lagi rancangan ini mencherminkan hasrat dan chita2 mereka bagi beberapa tahun yang akan datang ini.

2. Sa-bagaimana yang kita ketahui negeri ini telah mengalami serba bentuk perancangan kemajuan yang telah di-salurkan dalam dua rancangan kemajuan — yang terakhir di-antara-nya ia-lah Rancangan Kemajuan Negara Lima Tahun bagi tahun2 1962-1966. Matalamat2 utama bagi rancangan terakhir itu mengandungi:-

(1) Memperaneka-jeniskan ekonomi supaya ekonomi itu tidak akan hanya sa-mata2 bergantung pada satu industri saja seperti minyak;

(2) Mempertahankan satu peringkat tinggi pemberian pekerjaan.

3. Walau pun demikian, dengan satu pandangan sa-pintas lalu sekali pun terhadap pelaksanaan rancangan kemajuan negara bagi tahun2 1962-1966 itu, dengan tekanan2-nya yang kuat terhadap projek2 dan program2 infra-structure fizikal dan sosial akan membayangkan kepada kita, dengan tidak shak lagi, bahawa kedua2 matalamat utama yang di-sebutkan dan yang lain2 telah sa-bagian besar-nya tidak dapat sa-penoh-nya di-chapai. Sa-bagai chontoh, kita mempunyai bukti2 yang banyak untuk menunjukkan bahawa kita masih mendapati kadar orang2 yang tidak mempunyai pekerjaan dan orang2 yang bekerja tetapi mempunyai kerja2 yang kurang dalam negeri ini yang semakin meningkat tinggi. Berdasarkan pada angka2 banchi yang terakhir, ada-lah di-anggarkan bahawa dalam masa lima tahun yang akan datang ini kita akan menghadapi satu tambahan berse2 sa-banyak lebih dari 7,000 kepada kumpulan buroh kita yang terpaksa kita sediakan pekerjaan yang dapat mendatangkan hasil.

4. Alasan utama kenapa kebanyakannya dari matalamat2 rancangan kemajuan negara yang telah lalu masih tidak dapat tercapai adalah tertumpu sedikit sa-banyak pada sifat perancangan yang selama ini kita gunakan. Sifat perancangan yang telah saya sebutkan menurut pengalaman2 negara2 yang lain tidak memberikan kesempatan bagi mengakar-umbikan perancangan sa-bagai satu faktor

UCHAPAN PENOH Y.A.B. PEMANGKU MENTERI BESAR DI-MAJLIS MELANCHARKAN USAHA2 MENYEDIAKAN RANCANGAN KEMAJUAN YANG BARU DI-DEWAN BANDARAN PADA 27HB. MACH, 1973.

yang dinamik dan produktif dalam proses kemajuan negara dan telah menghasilkan kegagalan jentara pentadbiran-nya untuk bergerak pada waktu2 yang tepat dan dengan cara yang berkesan terhadap masa'alah2 yang di-hadapi dalam peringkat2 genting perlaksanaan rancangan itu, kegagalan dalam mengenakan dasar2 dan atoran2 bagi sektor2 strategik ekonomi tersebut, dan kegagalan dalam menggerakkan sokongan sektor persendirian serta rayat dan penduduk negeri ini 'am-nya di-pelbagai peringkat perlaksanaan rancangan itu. Titah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan berhubung dengan rancangan ini ya'ni untuk memberikan keutamaan kepada: Pertama mengadakan peluang2 pekerjaan bagi bilangan lepasan2 sekolah yang semakin bertambah; dan kedua memperaneka-jeniskan dan menambah kegiatan2 ekonomi di-negeri ini, terutama-nya dalam bidang2 pertanian dan perindustrian itu, telah memperhitungkan bukan hanya apa yang telah gagal untuk di-chapai oleh rancangan yang dulu dan perlaksanaan-nya tetapi yang penting sekali ia-lah sebab2 kenapa kejayaan itu kurang dari yang di-harapkan. Kemajuan bukan hanya di-tentukan oleh bilangan projek2 yang di-selesaikan kerana perancangan kemajuan juga membabitkan keperluan2 yang lain yang sudah di-tentukan seperti perubahan sikap asas, susunan dan amalan2. Dengan sebab2 itu-lah maka-nya Duli Yang Maha Mulia telah menitahkan Kerajaan Baginda untuk mengambil langkah2 yang berkesan dan tindakan2 yang perlu bagi menyesuaikan dasar2 dan jentara pentadbiran yang di-kehendaki untuk mencapai tujuan2 yang sudah di-umumkan (dan tujuan2 lain dari rancangan yang dulu yang masih belum dapat di-penohi) supaya perancangan kemajuan negara yang akan datang akan dapat di-akar-umbikan sa-bagai satu faktor yang dinamik dan produktif dalam kemajuan negara.

5. Rancangan Kemajuan Negara yang baru, hendak-lah di-anggap sa-bagai satu peringkat yang terdapat dalam satu pandangan yang lebih jauh yang bertujuan untuk membentuk sa-buah masyarakat yang kukuh serta bersatu padu dan makmur tanpa mengira rupa bangsa dan asal usul. Masyarakat yang di-kehendaki itu akan mempunyai sifat2 seperti berikut yang harus di-tekanan dalam usaha menyediakan rancangan kemajuan negara yang baru:-

- (i) Akan menyediakan peluang2 bagi rayat dan penduduk negeri ini untuk turut serta dalam berbagai bentuk kegiatan2 ekonomi (termasuk perdagangan, perniagaan dan perindustrian) dengan tidak menghiraukan rupa bangsa dan asal usul. Dalam susunan seperti ini tidak ada satu pun kegiatan ekonomi yang akan menjadi monopoli atau, di-perisatikan oleh satu2 golongan mau pun golongan2 tertentu;
- (ii) Akan mengadakan, dan dibantu pula oleh satu sistem pelajaran negara;
- (iii) Akan memupok dan memperluaskan perkembangan kebudayaan Melayu Brunei, termasuk adat istiadat, menuju satu identiti negara Brunei;
- (iv) Akan memupok dan memperluaskan serta di-bantu pula oleh

Ugama Islam sa-bagai satu chara hidup yang lengkap;

(v) Akan berusaha untuk mengurangkan dan meniadakan perbezaan2 yang nyata dalam kemakmoran dan perkembangan di-antara kawasan2 atau wilayah2 dan juga di-antara puak2 dan suku2 asli negeri ini;

(vi) Akan memupok dan mengujukkan satu badan belia yang bertanggung-jawab, berdisiplin dan dinamik sa-bagai unsur2 kemajuan dan sa-terus-nya sa-bagai salah satu asas2 kemajuan kepada masyarakat yang di-hajati.

6. Bagi maksud menyediakan Rancangan Kemajuan Negara Lima Tahun, Duli Yang Maha Mulia telah berkenan untuk melantik satu Jawatankuasa, yang mana dalam melaksanakan tugas2 dan tanggung-jawab2-nya akan di-bantu oleh satu sekretariat penoh masa dan juga oleh 12 Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja yang akan menghadapi pelbagai segi rancangan tersebut dan chadangan2 berhubung dengan sektor2 tertentu ekonomi kita. Oleh sebab Brunei ada-lah mempunyai satu sistem ekonomi berchampur ada-lah menjadi salah satu tujuan utama Kerajaan untuk mendorong dan mengadakan lebih lanjut lagi penyertaan sektor persendirian dalam memenuhi kehendak2 luas rancangan kemajuan negara yang baru dan dengan sebab itu, dalam menyediakan rancangan ini Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja hendak-lah di-anggap sa-bagai perantaraan2 utama di-antara Kerajaan dan sektor persendirian dan juga orang ramai. Dengan sebab itu, wakil2 dari sektor persendirian, dari berbagai kumpulan yang berminat dan orang ramai ada-lah di-galakkan untuk turut serta dalam dialog2 berterusan dan menghadapkan shor2 serta sokongan2 mereka kepada Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja yang berkenaan supaya rancangan kemajuan negara yang baru akan sa-memang-nya merupakan hasil yang bernilai dari satu dialog yang bermakna lagi rapat di-antara Kerajaan Duli Yang Maha Mulia sektor persendirian dan orang ramai dan dengan itu mencherminkan hasrat dan chita2 yang sa-benar negeri ini keseluruhan-nya. Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja ada-lah di-galakkan, seberapa yang boleh, untuk keluar dan menemui rayat serta penduduk di-ke-empat daerah negeri ini dan segala kemudahan akan di-berikan kepada mereka oleh Kerajaan Duli Yang Maha Mulia. Ahli2 dari berbagai Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja telah pun di-lantik dan mereka ada-lah di-perchayai berkebolehan untuk memainkan peranan2 yang di-serahkan kepada mereka.

7. Mengenai dengan peranan2 Jabatan2 Kerajaan dalam usaha menyediakan rancangan ini, kebanyakan dari hadirin pada pagi ini akan dapat melihat bahawa sabilangan besar dari Ketua2 Jabatan dan kebanyakan Pegawai2 Kanan dari Jabatan2 berkenaan telah di-lantik menjadi Ahli Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja. Walau macham mana pun, ada-lah nyata kepada semua Ketua2 Jabatan bahawa sesudah saja ucapan ini nanti mereka patut-lah mengadakan mashuarat2 dengan ahli2

kakitangan mereka, (kalau mereka belum berbuat demikian), untuk membolehkan pengemukaan yang awal rang program2 kemajuan bagi Jabatan2 mereka masing2 atau sektor yang membabitkan mereka kepada Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja yang berkenaan. Rang program2 kemajuan patut-lah, di-mana sesuai dan boleh, mengandungi butir2 berikut:-

(a) Satu kenyataan mengenai matalamat2 kemajuan dan stratei dalam rangka bentuk tujuan2 kemajuan keseluruhan-nya negeri ini;

(b) Sasaran2;

(c) Satu kenyataan lengkap terhadap dasar2 dan atoran2 yang akan di-gunakan untuk membolehkan sasaran2 itu di-chapai;

(d) Satu sinairai sa-barang projek khas pelaburan modal Kerajaan yang di-perlukan lengkap dengan keterangan2;

(e) Satu kenyataan keperluan2 jangka panjang yang memerlukan persediaan2 di-buat bagi-nya dalam jangka waktu rancangan yang akan datang ini;

(f) Sa-barang perubahan susunan pentadbiran yang di-perlukan untuk melicinkan dan mempermudah perlaksanaan program dan untuk mengawasi perjalanan perlaksanaan; dan

(g) Satu kenyataan perbelanjaan Kerajaan di-perlukan bagi melaksanakan program itu.

8. Apabila satu2 rang program kemajuan dari satu2 Jabatan di-kemukakan, Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja berkenaan akan mempertimbangkan-nya bersama-sama dengan shor2 dan chadangan2 lain yang di-terima dari sektor persendirian, kumpulan2 yang berminat dan orang ramai dan di-mana2 boleh serta perlu untuk menyatukan kedua-dua shor itu sa-belum di-hadapkan kepada Jawatankuasa2 Perancangan atau sekretariat-nya. Jawatankuasa2 kecil itu atau kumpulan2 kerja boleh menghantar bales shor2 tersebut kepada Jabatan berkenaan bagi mendapatkan perubahan2, pembaharuan2, pindaan2 atau pembetulan2, bila dan kalau perlu. Apabila satu shor telah pun di-persetujui oleh Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja dalam bentuk satu program kemajuan sektoral yang sudah di-satukan ada-lah terpalang kepada Jawatankuasa2 Perancangan kemudian-nya untuk menyatukan-nya dengan program2 kemajuan sektoral yang lain menjadi satu rancangan yang lengkap dan selaras dan hasil terakhir ada-lah rang rancangan negara untuk di-sembahkan kepada Duli Yang Maha Mulia.

9. Seperti mana yang dapat dilihat chara menyediakan rancangan kemajuan negara ada-lah sa-benar-nya senang untuk di-ikuti. Walau macham mana pun bentuk kerja2 yang terabit ada-lah sangat2 besar dan mungkin menakutkan dan dengan sebab itu saya berseru kepada semua-nya supaya memberikan kerjasama yang sa-penoh2-nya dan menunjukkan inisiatif yang sesungguh-nya dalam menjalankan tugas2 dan tanggungjawab2 yang di-berikan itu. Dengan pendek-nya perancangan kemaju-

(Lihat muka 6)

SALAH satu sebab mengapa sa-tengah2 orang tidak mengambill berat tentang surohan2 ugamanya ia-lah kurang didekan dan latehan dari ibu bapa atau penjaga-nya di-zaman dia maseh kanak2. Apabila dia telah meningkat remaja atau dewasa ada-lah terlalu payah bagi-nya untuk melakukan surohan2 ugama terutama sekali yang bersangkutan dengan ibadat sa-hari2. Menurut Islam, mendidik, mengajar dan melateh keluarga memastohi ajaran2 ugama itu adalah wajib, maka berdosa-lah kita jika tidak menyempurnakan kewajipan ini.

Dalam sa-buah hadith riwayat Bokhari dan Muslim daripada Ibnu Umar r.a., Rasulullah s.a.w. antara lain telah bersabda yang bermaksud:

"Semua kamu ada-lah penjaga, dan tiap2 penjaga itu bertanggung-jawab dari hal apa yang di-jaga-nya".

Firman Allah Subhanahu-Wataala yang bermaksud:

"Wahai orang2 yang beriman pelihara-lah diri kamu dan keluarga kamu daripada terchebor ka-dalam api neraka yang bahan2 pembakaran-nya manusia dan batu2 berhala".

Dalam soal menyempurnakan amal ibadat, maka bertambah penting-lah didekan beribadat itu di-suroh terhadap anak2 kita dari masa ia maseh kechil, kerana pekerjaan2 ibadat terutama-nya ibadat sembahyang sunggoipun nampak-nya mudah, tetapi jika sa-seorang itu tidak terbiasa dan terdidek mengerjakan-nya dari sa-masa ia maseh kechil neschaya payah-lah apabila ia meningkat dewasa ke-

Hadhiri Seminar Belia Asia

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang wakil Majlis Belia2 Negeri Brunei, Awang Ahmad bin Kadi, telah berlepas ka-Singapura pada minggu lalu dalam perjalanan-nya ka-Kuantan, Pahang, Malaysia Barat untuk menghadhiri Seminar Belia Asia mengenai 'Belia dan Perhubungan'.

Seminar yang di-anjurkan oleh Pertubuhan Belia Sedunia bagi wilayah Asia itu telah berlangsung sa-lama 10 hari dan di-hadhiri oleh lebih dari 15 buah negara2 Asia.

Awang Ahmad juga telah menghadhiri Mashuarat Jawatan Kuasa Penubohan Belia Asia sa-lama dua hari di-Singapura mulai 26hb. Mach yang lalu.

Beliau ada-lah wakil Setia Usaha Agong Majlis Negeri Brunei Awang Yakob bin Ahmad yang tidak dapat hadir ka-persidangan itu yang mana Awang Yakob telah di-pilih menjadi ahli Jawatan Kuasa Penubohan Belia Asia yang yang di-adakan di-Kuala Lumpur tahun lalu.

Negeri2 yang mengambil bahagian dalam mashuarat di-Singapura itu antara-nya termasuk-lah Jepun, India, Korea Selatan, Bangladesh, Australia, Fiti, New Zealand, Thailand, Singapura, Nepal, Malaysia dan Brunei.

Ibu-bapa ada-lah bertanggung jawab atas didekan dan asohan anak2 mereka



KHUTBAH JUMA'AT

lak dapat menyempurnakan-nya dengan baik dan berkekalan. Maka di-sini-lah selalu tersilap-nya ibu bapa, sa-benar-nya ramai ibu bapa yang berpuas hati apabila mereka sendiri telah menyempurnakan sembahyang lalu mereka tidak mengambil berat, menyuroh dan melateh anak2 mereka mengerjakan kerana mereka fikir kanak2 itu tidak berdosa meninggalkan sembahyang. Maka terbiar-lah kanak2 itu hingga meningkat remaja seterusnya dewasa hidup dengan tidak mengenal tikar sembahyang.

Memang benar bahawa kanak2 itu tidak di-timpakan sa-barang dosa di-atas kesalahan2 yang di-lakukan-nya, tetapi kesalahan kanak2 itu akan berpindah kepada ibu bapa jika kesalahan yang di-lakukan oleh kanak2 itu bersebab dari kechuaian orang tua-nya.

Salah satu unsur pembangunan yang amat penting bagi menchapai matalamat menjadikan satu masyarakat yang kukuh serta bersatu padu dan

makmor ia-lah pendidekan disamping pelajaran, mengenal penyertaan ibu bapa dalam bidang ini amat-lah mustahak kerana alam rumah tangga dan suasana yang ada di-dalam-nya mempunyai pengaruh dan kesan yang kuat kearah pembentukan jiwa dan peribadi mereka. Maka sikap sa-tengah2 ibu bapa yang berlepas tangan dari usaha2 pendidekan terhadap anak2 mereka atau hanya berpada dengan penyerahan anak2 itu kepada pihak sekolah ada-lah amat di-kesalkan, kerana sikap2 demikian ada-lah sangat merugikan.

Oleh yang demikian ada-lah di-serukan kepada masharakat Islam di-negeri ini supaya mengambil berat dari hal asohan dan didekan anak2 mereka dari sejak kechil dengan kebiasaan2 beribadat dan ahlak yang baik mudah2an dengan demikian kita akan dapat melahirkan suatu angkatan akan datang yang benar2 bertanggung-jawab terhadap ugama, bangsa dan tanah ayer.

Peraduan menulis cherpen anjoran Badan Bahasa S.M.M.M. Alam

SERIA. — Badan Bahasa dan Persuratan Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria sedang menganjurkan peraduan Cherpen, Sajak dan Renchana yang terbuka kepada sekolah2 menengah seluruh negeri ini.

Pengerusi badan tersebut Awang Tuah bin O.K.M.D. Haji Saman menyatakan bahawa tujuan mengadakan peraduan itu ia-lah untuk memberi peluang kepada penuntut2 yang ingin menyumbangkan daya fikiran mereka.

Beliau juga menerangkan bahawa hadiah2 kepada peserta2 yang berjaya tempat pertama, kedua dan ketiga dalam tiap2 bahagian akan di-berikan.

Awang Tuah berkata peraduan itu hanya terbuka kepada semua penuntut2 dalam tingkatan I, II dan III sahaja.

Penuntut2 di-benarkan memasuki semua bahagian tajok dan mereka tidak di-benarkan menchedok cherpen orang lain.

Tema cherpen bebas, ia-nya mesti-lah mengandungi anggaran 1000 perkataan yang di-taip dengan jarak dua langkah, sementara panjang bagi tiap2 renchana dianggarkan 300 perkataan sahaja.

Segala cherpen, sajak dan renchana mesti-lah di-hantarkan kepada Setiausaha Badan Bahasa dan Badan Persuratan Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria tidak lewat 31hb. Jun, 1973.

Juara Kugiran: Lima buah ikut bertanding

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertunjukkan Malam Budaya anioran Persatuan Pemuda Penudi Sungai Kedayan akan di-adakan pada hari Jumaat 30hb. Mach ini di-Dewan Raya Bandar Seri Begawan mulai jam 7.00 malam.

Setiausaha Pertunjukkan itu, Awang Yassin bin Mohamed Said menerangkan di-antara achara2 persembahan malam itu termasuklah tarian dan nyanyian dari penyanyi2 undangan Bintang Radio dan kemunchak dari achara itu ia-lah pertandingan Juara Kugiran tahun 1973.

Sa-banyak lima buah Kugiran di-Daerah Brunei/Muara akan mengambil dalam pertandingan itu.

Kugiran2 itu ia-lah, Kugiran Maktab Melayu Combo di-pimpin oleh S. Hashim Abdullah Al-Habshi, Kugiran Nada Puspita pimpinan Dayang Norsiah binte Abdullah, Kugiran Pancha Ria pimpinan Muhamad bin Haji Mohamed Yassin, Kugiran D'Idaman pimpinan A. Metussin dan Kugiran Seri Wana Combo pimpinan Ariffin Haji Mohamed Jaafar.

Kugiran yang menjadi johan dalam pertandingan itu akan menerima hadiah wang tunai sa-banyak \$200.00, naib johan \$150.00; dan ketiga \$100.00.

Awang Yassin menerangkan Pertunjukkan Malam Budaya dan Juara Kugiran itu di-adakan ia-

lah bagi mengutip drema untuk sumbangan kepada Tabong Pembinaan Stadium.

Tiket2 menuntun yang berharga \$2.00 dan \$1.50 boleh di-dapati sekarang dari Awang Sarbini bin Ahmad di-Jabatan Pelajaran dan di-kedai Seni dan Pertukangan Tangan Brunei di-Jalan Robert dari jam 2.00 petang hingga 4.00

petang atau di-pintu masuk sebelum pertunjukkan itu di-mulakan.

Pertunjukkan itu akan di-rasmikan oleh Yang Di-Pertua Majlis Belia2 Negeri Brunei, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohamed Zain bin Haji Serudin.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 28hb. Mach, 1973 hingga ka-hari Selasa 3hb. Mach, 1973 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Terbit
28hb. Mach	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
29hb. Mach	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
30hb. Mach	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
31hb. Mach	12-30	3-48	6-34	7-45	4-50	5-06	6-21
1hb. April	12-29	3-44	6-33	7-45	4-48	5-03	6-18
2hb. April	12-29	3-44	6-33	7-45	4-48	5-03	6-18
3hb. April	12-29	3-44	6-33	7-45	4-48	5-03	6-18

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

(28hb. Mach, 1973)

MENYEDIAKAN RANCANGAN KEMAJUAN YANG BARU

PEMANGKU Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara, Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail telah mengisytiharkan enam perkara matalamat rancangan kemajuan negara yang baru yang mesti di-laksanakan.

Ke-enam2 perkara itu pada umum-nya ada-lah bagi kebahagiaan raayat dan penduduk negeri ini dengan rukun2 kehidupan yang lebih sempurna dan menseliskan. Di-antara matalamat2 itu termasuklah untuk menyediakan peluang2 bagi raayat dan penduduk negeri ini untuk turut serta dalam berbagai bentuk kegiatan2 ekonomi termasuk perdagangan, perniagaan dan perindustrian dengan tidak menghiraukan rupa bangsa dan asal usul. Mengutamakan kegiatan2 ekonomi untuk raayat dan penduduk negeri ini nampak-nya menjadi sasaran yang utama dalam rancangan kemajuan yang baru itu. Perkara ini sa-memang-nya perlu di-laksanakan sa-berapa chepat yang mungkin, kerana menurut banchi yang lalu ada-lah menunjukkan bahawa dalam jangka lima tahun dari sekarang akan terdapat lebih dari 7,000 kumpulan buruh yang berkehendakkan pekerjaan. Hal ini ada-lah menjadi pendurong untuk membuat perediaan2 yang perlu bagi memberikan pekerjaan2 kepada mereka itu nanti. Lapangan2 pekerjaan itu pula bukan-lah harus di-sediakan dengan satu sifat pekerjaan dalam bentuk sambil2an sahaja, bahkan ada-lah lebih menyenangkan untuk menyediakan lapangan2 pekerjaan yang boleh berjalan dalam jangka waktu yang lama dengan faedah2 yang memuaskan. Masalah ini hanya akan dapat di-atasi dengan ada-nya kegiatan2 ekonomi yang beraneka chorak dan kesediaan raayat dan penduduk untuk berke-chimping di-dalam-nya.

Chara pelaksanaan pelancharan usaha2 menyediakan rancangan kemajuan yang baru itu bagi menunaikan kehendak dari titah Duli Yang Maha Mulia baru2 ini di-yakini akan mendatangkan hasil yang cukup berjaya. Dari arahan2 dasar sa-hingga kepada pembentukan jawatan-kuasa2 bertindak dengan tanggung-jawab2 masing2 ada-lah menunjukkan bakal timbul atau ujod suatu hasil kerja yang benar2 dapat mendukung dan menjayakan rancangan kemajuan itu.

Semua pehak ada-lah mengambil peranan yang penting dan kerahan2 tenaga kerja terpaksa di-lipatgandakan. Suara2 dari mana2 pehak yang berkeinginan untuk membantu-majukan rancangan itu akan tetap di-terima dengan senang hati. Semua golongan raayat di-kehendaki mengemukakan shor2 dalam apa jua perkara yang berkaitan dengan matalamat rancangan kemajuan itu. Shor2 mereka itu akan terkumpul dalam suatu rang rancangan kemajuan yang akan di-hadapkan kepada D.Y.M.M.



Ketika berada di-Kasat, D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan telah di-alu2kan oleh barisan penduduk2 kampung. Gambar atas menunjukkan Duli Yang Teramat Mulia itu sedang berjabat salam dan berbual2 dengan Pengarah Haji Untong.

Duli Yang Teramat Mulia tidak saja berangkat melawat2 ka-Kampung2, tetapi juga memberikan sabda penjelasan berhubung dengan hasrat Kerajaan D.Y.M.M. untuk memajukan pembangunan negara dan menyeru raayat supaya mempertahankan keamanan dan ketenteraman negeri ini. Gambar kanan menunjukkan ketika Duli Yang Teramat Mulia itu menyampaikan sabda di-Kampung Menunggul.

Gambar ini menunjukkan barisan penduduk2 kampung dan anak2 sekolah di-Menunggul dengan latar belakang pintu gerbang bagi mengalu2kan lawatan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan ka-kampung itu.



SEKITAR LAWATAN D.Y.T.M. PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN KA-KAMPONG2 DI-DEARAH BRUNEI-MUARA

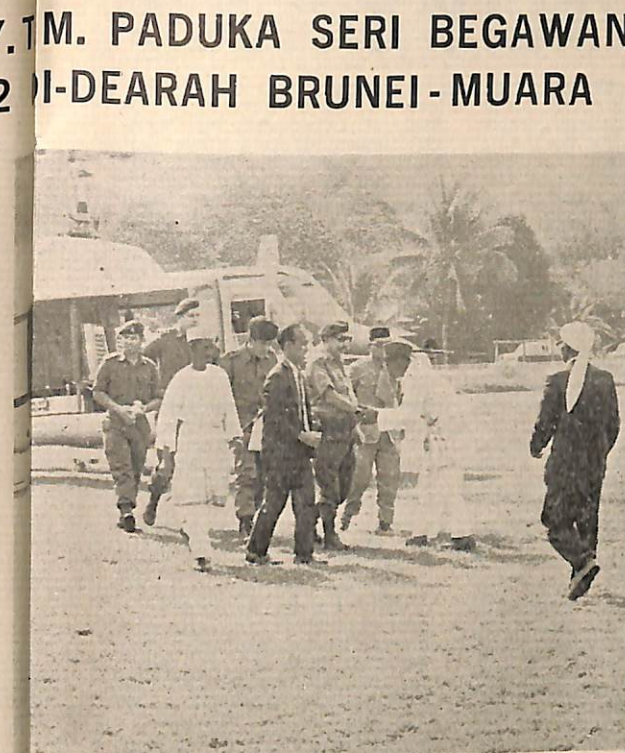
DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin telah berangkat berchemar-duli ka-empat buah kampung di-Daerah Brunei-Muara pada hari Isnin lepas.

Kampung2 yang di-lawati oleh Duli Yang Teramat Mulia itu ia-lah Kampung2 Lumapas, Kasat, Menunggul dan Pulau Baru-Baru.

Tujuan lawatan Duli Yang Teramat Mulia itu ia-lah untuk mengetahui keadaan serta memerhatikan penduduk2 di-kampung2 tersebut supaya dapat di-sembahkan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan untuk pengetahuan Baginda bagi mengatasi kesulitan penduduk2 kampung itu.

Di-sepanjang lawatan itu Duli Yang Teramat Mulia telah di-sambut dengan meriah-nya oleh penduduk2 kampung tersebut.

Turut mengiringi lawatan Duli Yang Teramat Mulia ka-kampung2 tersebut ia-lah Pegawai Brunei-Muara, Pg. Dato Paduka Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abdul Rahim, Penolong Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Yunus bin Haji Hussain, Pemerintah Askar Melayu Diraja Brunei, Colonel Dato B.F.L. Rooney dan Major Mohammad bin Haji Daud.



Yang Teramat Mulia telah di-sambut dengan meriah-nya oleh penduduk2 di-Lumapas. Kelihatan gambar atas ketika Duli Yang Teramat Mulia itu di-alu2kan sa-jurus sa-telah turun dari helikopter membawa rombongan Duli Yang Teramat Mulia itu.



Di-Kampung Baru2, Duli Yang Teramat Mulia juga telah di-sambut dengan meriah-nya. Kelihatan dalam gambar ini, ketika Duli Yang Teramat Mulia itu di-ziarahi oleh kaum ibu di-kampung tersebut.

Kelihatan kumpulan penduduk2 di-sekitar Lumapas yang sedang asheh mengikuti sabda Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan di-Dewan Sekolah Melayu Lumapas.



Di-Lumapas, Duli Yang Teramat Mulia telah sempat menanda-tangani buku lawatan. Kelihatan dalam gambar ini ketika Duli Yang Teramat Mulia itu menanda-tangani buku tersebut dengan di-bantu oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abd. Rahim.

Gambar bawah memperlihatkan ketika Duli Yang Teramat Mulia berada di-Kampung Menunggul dan sedang di-iringkan oleh Ketua Kampung Menunggul, Awang Jaafar bin Kassim (memakai pakaian Melayu) dan Awang Bolhassan bin Jafar, Pengerusi sambutan lawatan D.Y.T.M. itu di-Kampung Menunggul.



Saperti biasa berlaku ketika kerabat2 Diraja melawat ka-Kampung2, maka penduduk memohon ziarah. Kelihatan dalam gambar ini ketika D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan di-ziarahi oleh sa-kumpulan kaum ibu di-Kampung Menunggul.

KEPUTUSAN PENOH PEPEREKSAN S. P. M.

BERIKUT ini ia-lah keputusan penoh peperiksaan Sijil Pelajaran Malaysia yang telah di-umumkan baru2 ini.

Tanda2 yang terdapat sa-lepas nama2 chalun menun-jokkan I = S.P.M. Pangkat Pertama; II = S.P.M. Pangkat Ketiga; III = S.P.M. Pangkat Ketiga, dan G = Sijil 'Am Pelajaran (G.C.E.)

Angka sa-lepas huruf 'G' menandakan bilangan mata-pelajaran yang lulus dengan kepujian.

MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA

Mahit bin Zakaria, II; Abidin b. Bahar, III; Abdul Latif b. Mantil, III; Abdul Wahab b. Abang Razali, III; Ahmad b. Besar, III; Awg. Mokti bin Amit, III; Awg. Sigi Anak Uja/Awang Bujang, III; Ak. Metussin b. Pg. Hj. Md. Daud, III; Aliakbar bin Kalushah, III; Guan bin Atau, III;

Jiram Anak Jamit, III; Jumat bin Akim, III; Kudil bin Tahir, III; Lailan bin Matamit, III; Lim Lang Seng, III; Manjanai bin Tujoh, III; Md. Saleh bin Idris, III; Md. Yassin bin Mohammad, III; Mohd. Zaini bin Mohd. Saidi, III; Salamatin bin Sauji, III; Salim bin Japar, III; Tiga bin Anam, III;

Wong Voon Sen, III; Abdul-anak/Norsiah bte. Sulaiman, III; Airri binte Arbail, III; Aliah/Noor-Aliah bte. Zarkashi, III; Dk. Amas bte. Pg. Hj. Md. Salleh, III; Dk. Amas bte. Pg. Hj. Md. Salleh, III; Dy. Salamah bte. Awg. Omar, III; H. Ismah/Bungsu H. Umar/H. Salleh, III; Jabidah bte. Jakariya, III; Lim Lee Choo, III; Mahani bte Matsam, III; Maimunah bte Momin, III; Norjinah bte. Minuddin, III; Ropiah bte. Haji Daud, III;

Rosnah bte. Hamid, III; Rukiah bte Ahmad, III; Abang Rashidi b. Hj. A. Suhaili, III; Abd. Wahab bin Mokti, III; Ak. Mohammad Alam b. Pg. A. Sapor, III; Ali bin Lani, III; Mosli bin Idris, III; Rajm bin Bungok, III; Sharikat bin Ringgit, III; Dy. Suboh bt. Burut, III; Juriah bt. Nordin, III; Mikah bt. Lukan/O K P D Lukan, III; Norsiah bt. Rajid, III;

Abd. Karim b. Wahab G1; Abd. Manan b. Rauf, G1; Addanan b. Md. Yusoff, G1; Ak. Damit b. Pg. Hj. Taha, G5; Abu Bakar bin Maidin, G1; Ak. Damit bin Pg. Ahmad, G1; Awang Bakar bin Yahya, G1; Awg. Bakar bin Haji Besar, G1; Awang Bojeng/Bujang bin Deris, G1; Awg. Kasim bin Metali, G1; Awg. Ahmad bin Mohd. Sanip, G1; Awg. Ahmad bin Awg. Salleh, G1; Awg. Anuar bin Osman, G1; Awang Tarip bin Hj. Awg. Tahir, G1; Bair/Nordin bin Besar, G1; Basni/Omar bin Moksin, G1;

Brahim bin Ali, G1; Ibrahim bin Bakar, G1; Daud bin Akup, G1; Esa bin Damit, G1; Hadanan bin Yahya, G1; Hj. Shari bin Hj. Moksin, G1; Hamdani bin Awg. Hj. Tengah, G1; Haris bin Salleh, G1; Husain bin Abdullah, G1; Ibrahim bin Haji Mohamed, G1; Idris bin Kahar, G1; Ismail bin Bahari, G1; Jantin Anak Jamau, G1; Jaya Anak Ambun, G2; Jumat bin Haji Baha, G1; Juna bin Jumat, G1; Kah Jin Lake, G2; Kahan bin Nasir, G1; Kamis bin Abdul Hamid, G1; Kamis bin Munchit, G1; Kasim bin Nilau, G1; Maidin bin Sapor, G1; Mangoi Anak Ondak, G1; Matar-

sat bin Jamil, G1; Matasim bin Jaludin, G2; Matusin bin Hj. Abdullah, G1; Mat Zini bin Abd. Ghani, G1; Mat Zin bin Abd. Kadir, G1;

Migi Anak Galawing, G4; Mohmed bin Md. Said, G1; Mumin bin Kadir, G1; Musa bin Mustapha, G1; Naik bin Tuah, G1; Omar bin Timbang, G1; Salsoman/Larang bin Malang, G2; Samsudin bin Bujang, G1; Shailli/Shuhaili bin Haji Balamam, G1; Shazali/Kubu bin Bu'at, G1; Simat bin Angas, G1; Suhaili bin Buntak, G1; Suhaime bin Awg. Damit, G1;

Teo Soo Hang/Teo Soo Heng, G1; Zabidi bin Abd. Ghani, G1; Yong Ah Kong, G1; Yong Ah Foo, G1; Aminah binte Minuddin, G1; Aminah binte Yassin, G1; Chemah bte. Hasan, G1; Dk. Mar-riam bte Pg. Salleh, G1; Dk. Rupiah bte. Pg. Chuchu, G1; Dayang Musnah bte. Burut, G1; Dy. Nor-riah bte. A. Omar, G1; Dy. Sariah binte Mohamad, G1;

Dy. Tiawa bte. Yusop, G1; Fatimah bte. Yaman, G1; Fatamah bte. Ibrahim, G1; Hasmah bte. Ju-kin, G1; Hasima binte A. Akup, G1; Jamaliah bte. Ag. Besar, G1; Hanang bte. Aja, G1; Nehmah/Ja-harah bte. Jaafar, G1; Nilam bte. Lundu, G1; Siah binte Lajan, G1; Siti Kadariah bt. Md. Noor, G1; Suboh/Aisah bt. Ibrahim, G1;

Zabidah bt. Sallam, G1; Zeliha bt. Mohamed, G1; Abdul Hamid bin Haji Serudin, G3; Abdul Ha-mid bin Md. Dayang, G1; Abd. Latip bin Md. Sahat, G3; Abd. Razak bin Hj. Abu Bakar, G1; Awg. Mohd. Yusof bin Awg. Mor-sidi, G1; Duraman bin Salleh, G1; Husin bin Budin, G1; Hj. Ramli/Bini bin Hj. Md. Don, G1; Jamai bin Puasa, G1;

Mahrup bin Md. Yassin, G1; Maidin bin Abd. Wahid, G1; Mo-hammad bin Abd. Rahman, G1; Moksin bin Mentiri, G1; Nayan bin Sisa, G1; Shahbudin bin Ah-mad, G1; Sulaiman bin Ibrahim, G1; Zainuddin/Januddin bin Has-san, G1; Zaini bin Kamis, G2; Dy. Buntar bte Besar, G1; Dy. Hasnah bte. Haris, G2; Dy. Nau-yah bte Munap, G1; Dy. Usnah/Rosnah bte Hj. Matasan, G1; Had-jijah bte Hidup, G1;

Hamidah bte. Mohd. Yusof, G1; Hasnah bte Ghafar, G1; Jau-yah/Zawayah bte Abdullah, G1; Kasmah bte. Ghani, G1; Maimo-nah bte. Omar, G1; Rosiah bte. Selamat, G1; Salmiah bte. Abd. Lamit, G1; Sarifah/Mariam bte. Kula, G1; Siti Hasnah bte Zul-kifly, G1; Siti Zabidah bte. Ra-him, G1; Zainab bte. Ahmad/Bin-tang, G1; Kamis bin Sapor, G1; Jukin bin Jaffarali, G1.

S.M. ARAB HASSANAL BOLKIAH, BANDAR SERI BEGAWAN.

Wardah bte. Hj. Ismail, I; Dy. Masnon bte Hj. Ibrahim, II; Mas-nah bte. Salleh, II;

Adanan bin Md. Jaya, III; Ag. Abd. Rahim bin Gantang, III; Ak. Duraman bin Pg. Damit, III; Ibrahim bin Mohammad, III; Marali bin Ahmad, III; MatZin bin Muntol, III; Pungot bin Dulla-h, III; Raya bin Dullah, III; Zainal bin Mohd. Daud, III; Zaini bin Gani, III;

Balois bt. Hj. Ismail, III; Dk. Mahani bte. Pg. Yusoff, III; Dy. Besar bte. Dullah, III; Rohanie bte. Ahmad, III; Saribeh bte Hj. Dagang, III; Sh. Aini bte. Wan Ibrahim, III; Sh. Rugayah bte. Sy. Abdullah, III;

Botty bin Hj. Awang Damit, G1; Mat Jaya bin Bra-

him, G2; Suhadi bin Hj. Akop, G1; Yaakup/Akop bin Ismail, G2; Asinah bte. Mohammad Tapa, G1; Dy. Armah bte. Ajak, G1; Kamariah bte. Apong, G1; No-raini bte. Abd. Rani/Durani, G2; Norpah bte. Budin, G1; Zaleha bte. Md. Zin, G1.

CHALUN PERSENDIRIAN, BANDAR SERI BEGAWAN.

Abdul Latif bin Ghariff, III; Ahmad Murad bin Hj. Abd. Wa-hab, III; Ak. Hamdani bin Pg. Othman, III; Ak. Kamaluddin bin P.M. Said, III; Md. Salleh bin Su-kirman, III; Md. Yassin bin Has-san, III; Pg. Tajuddin bin Pg. Ra-baha, III; Sarbani/Sharbini bin Hj. Omar, III; Zakaria bin Hj. Sulaiman, III; Abdullah bin Hj. Awg. Damit, III; Ak. Hashim bin Pg. Tajuddin, III; Ak. Metusin bin Pg. Md. Yasin, III; Abdul Latif bin A. Chuchu, III.

Annuar bin Awang Ahmad, III; Abdul Hadi bin Haji Kamis, III; Abil bin Ari, III; Abdullah bin Abdul Rahman, III; Ak. Kalong bin Pg. Umar, III; Ak. Zainuddin bin Pg. Md. Yusof, III; A. Wasli bin Ibrahim, III; Pg. Ibrahim bin Pg. Damit, III; Jaafar bin Madin, III; Juned bin Haji Ramli, III; Md. Yassin bin Hj. Tengah, III;

Masri bin DHM Yusof, III; Mu-hammad bin Lamat, III; Masri bin Hj. Mohd. Don, III; Md. Yusoff bin Hj. Muhammad, III; Md. Yu-sof bin Tahlil, III; Radin bin Abd. Karim, III; Shahri bin Ma-hali, III; Tuah bin Noordin, III; Noorheini bte. Hj. Md. Said, III; Norsharita bte. Abdullah, III;

Ak. Petra bin Pg. Hj. Tajuddin, G1; Ak. Saidi bin Pg. Md. Daud,

G2; Dayang Jainah bte. Moham-mad, G1; Dk. Iring bte. Pg. Mohd. Said, G1; Ja'is/Majalis bin Buang, G1; Jumaat bin Haji Tudin, G1; Mahari/Sharbini bin Apong, G1; Matassan bin Hj. Butir, G1; Ma-tusop bin Hidup, G1; Md. Tahir bin Ibrahim, G1; Mohd. Salleh bin Ahmad, G1; Mohd. Salleh bin Abdul Rahman, G1; Saadiah bte Merali, G1; Ahad bin Selamat, G2.

Ahmad bin Haji Metali, G1; Awg. Yahya bin Mahmud, G2; Abd. Hamid bin P.H. Abu Bakar, G1; Abdullah bin Abdul Rahman, G1; Ahmad bin Sulaiman, G1; Abd. Nasir bin Kasuri, G1; Ak. Tajuddin bin Pg. Hj. Munggu, G1; Ak. Sulaiman bin Pg. Damit, G1; Ahmad bin Serudin, G1; Alias bin Haji Hashim, G1; Abdul Karim bin Kassim, G1;

Abd. Ghani bin Mohammad, G1; Abd. Rahman bin Tapa, G1; Abdul Jalil bin Abdul Gapar, G1; Azahari bin Hj. Apong, G1; Ak. Aliuddin bin Pg. Hj. Damit, G1; Adam bin Haji Tarif, G1; Abd. Rahman bin Mat Tamit, G2; Awg. Tujoh bin Talib, G2; Ak. Hassan Pg. Mohiddin, G2; Ak. Jaya bin Pg. Tahir, G1; Ali Hassan bin Hj. Abd. Rahman, G1;

Ahmad bin Ghani, G1; Barudin bin Hj. Asar, G1; Basir bin Ibra-him, G1; Badaruddin bin Abd. Rahman, G1; Emran bin Umar, G1; Emran bin Hj. Hasan, G1; Halim bin Kunchol, G1; Hujan bin Hussin, G1; Ibrahim bin Abd. Razak, G1; Idris bin Hj. Tuah, G1; Ibrahim bin Muhammad, G1; Ibrahim bin Md. Zain, G1; Lakim bin Bangkol, G2.

Md. Husain bin Abu Bakar, G1; Maimon bte. Ktb. Hj. Mokhsin, (Lihat muka 7)

Matalamat Rancangan Kemajuan yg. baru

(Dari muka 2)

an ada-lah tidak lebih dari satu chara yang waras untuk mendapat-kan hasil2 yang sa-habis banyak dari kemudahan2 chadang yang paling sedikit dalam satu jangka waktu. Walau macham mana pun kemudahan2 chadang ada-lah perlu pada mula-nya di-gerakkan dalam bentuk projek dan program dengan chara dasar2 dan atoran2 yang di-perlukan kalau hasil2 sa-memang-nya di-kehendaki. Kehilangan kita di-waktu2 yang sudah ia-lah, kita tidak begitu waspada terhadap hakikat ini dan sungguh pun ke-hilangan2 ada-lah tidak dapat di-elakkan dalam perancangan, ada-lah di-harapkan sa-penoh-nya su-paya kita tidak akan mengulang lagi kehilangan2 yang sama di-waktu yang akan datang. Salah satu chara untuk mengelakkan kehilangan2 demikian ada-lah wajib bagi kita senantiasia mengetahui masa'alah2 yang sa-memang-nya akan di-ha-dapi dalam tugas kita dan kemu-dian menghadapi-nya dengan tepat dan berkesan. Pendekatan terhadap Rancangan Kemajuan Negara yang baru merupakan satu2 usaha untuk mengurangkan kemungkinan kehilangan2 lanjut. Saya percaya kejayaan akan boleh di-chapai ka-arah ini kalau sektor persendirian dan orang ramai dapat di-bawa

untuk menyertai proses perancha-ngan yang mana persediaan hanya-lah merupakan satu peringkat saja. Ini ada-lah bergantung pada ke-baktian hadhirin sekalian, inisiatif dan kerjasama dalam menjalankan tugas2 dan tanggung-jawab2 yang di-berikan bukan saja sa-bagai ahli2 berbagai Jawatankuasa2 te-tapi yang lebih penting sa-bagai pegawai2 Kerajaan dan raayat yang bertanggung-jawab. Dengan sebab itu, saya ingin untuk membuat satu seruan khas kepada hadhirin yang ada pada pagi ini juga kepada pegawai2 Kerajaan yang lain su-paya senantiasia memberikan kerja-sama yang sa-penoh2-nya untuk membolehkan rancangan yang akan datang ini menjadi satu usaha yang paling berjaya.

10. Akhir-nya, saya ingin sekali lagi untuk menjemput wakil2 dari sektor persendirian, kumpulan2 yang berminat dan orang ramai untuk tampil dan memberikan shor2 serta chadangan2 mereka kepada Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja dan memberikan keriasama mereka kepada Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dalam usaha-nya yang sungguh2 dan penoh chabaran un-tok menambahkan lagi kebahagiaan dan kebajikan bersama.

Chawangan Pejabat Daerah

MUARA. — Pejabat Daerah Brunei/Muara telah menubuhkan satu chawangan Pejabat-nya di-Muara Mulai lhb. Mach ini.

Pejabat baru itu bertempat di-Rumah Kelas 'F' berhadapan de-ngan Sekolah Melayu SUAS Pekan

Muara. Penduduk2 di-Pekan Muara dan kawasan2 di-sekitar-nya tidak pa-yah lagi datang ka-Bandar Seri Begawan mengenai perkara2 yang ada hubungan-nya dengan Pejabat itu.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

SA-BAGAI PENOLONG PEGAWAI BALAI

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Penolong Pegawai Balai di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

Kelayakan2:

- Umur — di-antara 18 hingga 26 tahun.
- Tinggi — sekurang2-nya 5' 4".
- Dada — sekurang2-nya 34" bila di-kempiskan.
- Lulus Form III atau sa-banding dengan-nya dalam Bahasa

Inggeris dan Darjah IV Melayu.

Kesihatan:

Pemohon2 mesti-lah berbadan tegap dan sehat dan di-kehendaki lulus ujian kekuatan saperti yang di-kendaki dalam Pasokan Bomba.

Latehan:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah melayakan diri untuk Kelas Latehan Pegawai2 yang akan di-adakan di-dalam negeri dan mungkin di-kehendaki menjalani latehan di-seberang laut.

Menjalankan Tugas2:

Chalon2 yang berjaya apabila dilantik akan di-kehendaki menjalankan tugas di-mana2 Balai Bomba di-dalam negeri.

Gaji:

Dalam sukatan gaji P. 3 — \$310 x5-320x10-340. Sa-kira-nya sa-seorang chalon yang berjaya itu ia-lah pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan, gaji permulaan-nya akan di-pertimbangkan oleh Surohanjaya Perkhidmatan Awam.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Ibu Pejabat Pasokan Bomba, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada Pengawal Pasokan Bomba, Brunei tidak lewat dari 21hb. April, 1973.

Sa-bagai Tukang Masak

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Tukang Masak di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari orang2 Melayu, berumur di-antara 20 hingga 45 tahun dan berpengalaman memasak di-Mes/Kantin atau di-kedai2 makan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3 — \$220 x5-240.

Menjalankan Tugas:

Chalon2 yang berjaya apabila dilantik akan di-kehendaki menjalankan tugas di-mana2 Balai Bomba di-dalam negeri.

Pemohonan2 mesti-lah di-penohkan di-dalam borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada-nya tidak lewat dari 23hb. April, 1973.

Latehan Perguruan Ugama Kursus 'A' 1973-1975

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa untuk mengikuti Kursus 'A' di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan dan hanva orang2 yang mempunyai sharat2 kelayakan di-bawah ini di-pertimbangkan:-

1. Kelayakan:

- Hendak-lah raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan yang Beragama Islam, manakala yang bukan warga negara Brunei boleh juga memohon terta'alok kepada pertimbangan2 khas.
- Hendak-lah belum berkahwin dan berumur di-antara 18 hingga 21 tahun.
- Sa-kurang2-nya mempunyai Sijil Pelajaran Malaysia atau sa-banding dengan-nya dengan sharat lulus dalam pengetahuan Ugama Islam atau mempunyai Sijil 'Am Pelajaran dengan sharat mendapat kelulusan dalam 4 mata pelajaran dalam peringkat 'O' dan salah satu daripada -nya Pengetahuan Ugama Islam.
- Hendak-lah pandai membacha Al-Quran.

2. Sharat2:

- Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pilih menerusi satu temu duga (Ia-itu ujian tulisan dalam pelajaran ugama).
- Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebih dahulu lulus dalam pemereksaan Doktor.
- Pemohon2 yang berjaya akan di-beri tempat tinggal di-asrama termasuk makan minuman dalam penggal2 persekolahan.
- Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menanda tangani satu perjanjian dengan Kerajaan Brunei memenohi sharat2 berikut:
 - Mereka tidak akan berkahwin sa-masa dalam latehan.
 - Mereka atau penjamin mereka di-kehendaki membayar balek dengan sapenoh-nya kepada Kerajaan Brunei jika mereka berhenti sa-masa di-dalam latehan.
 - Mereka sanggup berkhidmat dengan Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei selama sa-kurang2-nya lima tahun sa-lepas tamat latehan.

- Pemohon2 yang berjaya akan mengikuti Kursus sa-lama 3 tahun.

3. Alaan dan Gaji:

- Sa-masa dalam latehan semua pemohon2 yang di-terima masok akan menerima alaan saperti di-bawah:-

Bagi Tahun Pertama dan

Kedua \$210.00 sa-bulan.

Bagi Tahun Ketiga \$225.00 sa-bulan.

- Semua penuntut2 yang berjaya dalam latehan tiga tahun ini akan di-masokkan ka-dalam tingkatan gaji yang sama dengan guru2 yang lain yang mempunyai kelulusan yang sa-jajar.

Borang Permohonan:

Pemohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang2 yang sah yang boleh di-dapati dari Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Batu 1½, Jalan Tutong, pada bila2 masa pejabat di-buka dan di-kembalikan kepada Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Brunei tidak lewat daripada 15hb. April, 1973.

KENYATAAN PEGAWAI PENGUASA WARITH

SURAT KUASA PESAKA

No. 7/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hussin bin Klundik of Ferry Operator, c/o SSB, Quarter No. 1, Kuala Baram, Miri, Sarawak, Malaysia kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Mosidi bin Hussin yang telah meninggal dunia di-dalam Seria, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah ayah kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 3 haribulan April, 1973, pada jam pukul 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Kuala Belait sebelum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 21 haribulan Mach, 1973.

SURAT KUASA PESAKA

No. 5/1973.

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat

oleh Francis Ang yang beralamat Instrument Shop, S.M.S.B. Berhad, Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Joseph Ang dan untuk menggantikan mendiang Agnes Posok @ Salam binte Posok yang telah mentadbirkan harta mendiang Joseph Ang (mengikut surat kuasa mentadbir KB/LA/5/64) sa-bagai pentadbir harta pesaka Joseph Ang yang telah meninggal dunia di-dalam Seria, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan ini akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Kuala Belait pada 3 haribulan April, 1973, pada jam pukul 9.30 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Kuala Belait sebelum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 21 haribulan Mach, 1973.

ALI BIN MOHD. DAUD

Tim. Pegawai Penguasa Warith, Negeri Brunei.

KEPUTUSAN PENOH PEPEREKSAN S. P. M.

(Dari muka 6)

G1; Matasim bin Hj. Zakaria, G1; Mirhasan bin Hussin, G1; Masni bin Haji Md. Husain, G1; Mahanin bin Md. Jaafar, G1; Mohd. Lot bin Salleh, G1; Mohamed Yusuf bin Gumbol, G1; Md. Yazid bin Ibrahim, G1; Matamit bin Iradat, G2; Md. Arshad bin Md. Hassan, G1;

Mohiddin bin Abd. Ghafar, G1; Mohd. Jais bin Mohd. Salleh, G3; Md. Hassan bin Md. Salleh, G1; Mohin bin Md. Hussin, G1; Mohd. Taaim bin Ahmad, G1; Md. Zapor bin Shamsuddin, G1; Md. Saini bin Yaakub, G2; Pg. Tajuddin bin Pg. Ahmad, G1; Pg. Chuchu bin Pg. Hj. Wahab, G1; Rosli bin Hj. Md. Noor, G1; Rosli bin Hj. Umar, G1;

Suhaili bin Umar, G2; Suhaili bin Awang Ladi, G1; Sawal bin Rajah, G2; Sabli bin Yakup, G1; Tinggal bin Aman, G1; Tahir/Matayer bin Hj. Ahmad, G1; Umar bin Mohd. Daud, G1; Yahya bin Md. Tahir, G1; Zaini bin Tuah, G1; Dk. Masniah bte. Pg. Hj.

Ismail, G1; Dk. Mariam bte Pg. Hj. Sulaiman, G1; Dg. Rukiah bte. Hj. Ibrahim, G1; Hindun bte. Md. Idris, G1.

Masiah bte. Marsal, G1; Noriah bte. Md. Yusof, G1; Rosni bte. Aman, G1; Julahia/Abdullah b. Yassin, G1; Saedah bte. Hj. Abd. Wahab, G1; Zabidah bte. Hj. Umar, G1.

CHALUN2 PERSENDIRIAN, SERIA

Abdullah bin Othman, III; Abd. Rahman bin Abd. Rahim, III; Asli bin Rasli, III; Abdul Sani bin Idris, III; Abd. Rahman bin Hj. Othman, III; Awang Muhammad bin A. Hamid, III; Ali Umar bin Ismail, III; Abd. Latif bin Taim, III; Badaruddin bin Abd. Rashid, III; Bahar bin Gapar, III; Basri bin Hj. Lahid, III; Chiew Keng Kok, III; Ho Joong Jee, III; Ibrahim bin Idrus, III;

Johari bin Md. Tarif, III; Mohd. Yakub bin Osman, III; Mohd. Afar bin Rais, III; Mudin bin Md.

Yassin, III; Muhammad bin Abu Bakar, III; Matassan bin Mayasin, III; Mohd. Dinie bin Taib, III;

Ahmad b. Aman, G1; Ak. Sabtu bin P. Md. Salleh, G1; Abd. Aziz bin Hj. Md. Daud, G2; Abd. Raub bin Ahmad, G1; Ak. Damit bin P. Bungsu, G1; Abd. Wahab bin Abdullah, G1; Abd. Hamid bin OKSU, Bashah, G1; Hassan bin Tahir, G1; Ibrahim bin Kundi/Mustapha, G1; Md. Radzuan bin Abdullah, G1; Musa bin Edin, G2; Md. Daud bin Ismail, G2.

Md. Zain bin Tengah, G2; Md. Deli bin Fatimah, G2; Mustapha bin BHA. Ghafar, G3; Mohd. Ali bin Ahmad, G2; Minor Absah bin Abd. Samad, G1; Md. Said bin Md. Nor, G2; Md. Diah bin OKPIAH. Layeh, G1; Matali bin Abu Bakar, G2; Noorashid bin Abdullah, G2; P. Ibrahim bin P. Hj. Abu Bakar, G2; Ramli bin Nasir, G1; Ramli bin Abd. Kadir, G1; Sabli bin Md. Hussain, G2; Said bin Taip, G1; Dk. Rakiah bte. P. Damit, G1; Lena binte Abd. Rahman, G1; Zaidah bte. Umar, G2.

Lawatan D.Y.M.M. Paduka Seri Begawan

(Dari muka 1)

Kaya Kesuma Haji Tahir da'am ucapan alu2an-nya telah menyembahkan ucapan keshukoran dan terima kasih atas keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia ka-kampung itu.

Awang Haji Khamis mengisfikan lawatan Duli Yang Teramat Mulia ka-kampung itu merupakan satu sejarah gemilang yang dapat diabadikan oleh semua penduduk di-Kampung Lumapas, Lupak Luas dan Kampung Sengkirap.

Sa-bagai mewakili penduduk2 Kampung Lumapas, Lupak Luas dan Kampung Sengkirap beliau juga menyembahkan ikrar ta'at setia yang tidak berbelah bahagi kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan serta pengganti2-nya dan kerabat2 Diraja.

Dari Kampung Lumapas, lawatan itu kemudian-nya berpindah ka-Kampung Kasat sa-jauh kira2 10 batu di-mana Duli Yang Teramat Mulia dan rombongan menaiki Land Rover dan tiba di-Sekolah Melayu Kasat jam 10.30 pagi.

Penduduk2 kampung dan murid2 sekolah telah membantiri Sekolah Melayu Kasat untuk menga'ulkan keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia itu.

Sa-orang wakil penduduk Kampung Kasat, Awang Othman bin Pengarah Haji Untong telah juga mengucapkan terima kasih atas lawatan itu dan menyembahkan ikrar ta'at setia yang tidak berbelah bahagi.

Dari Kampung Kasat Duli Yang Teramat Mulia dan rombongan berangkat ka-Kampung Menunggul dengan helikopter. Sambutan2 meriah juga telah diberikan dari Sekolah Melayu Menunggul dan ucapan2 yang sama telah juga di-lapadkan.

Dari Kampung Menunggul lawatan itu berpindah ka-Kampung Pulau Baru2 dan kampung yang terakhir dalam siri lawatan Duli Yang Teramat Mulia itu.

Sambutan2 meriah oleh penduduk2 kampung dan murid2 sekolah termasuk dari Pulau Berbut telah juga di-adakan di-kampung tersebut.

Duli Yang Teramat Mulia menghabiskan masa hampir satu jam di-Kampung tersebut.

Rencana ka-Tanah Suci

SAMBONGAN rencana ka-tanah suci terpaksa di-tanggohkan kepada keluaran yang akan datang. — Pengarang.



Pemangku Menteri Besar, Y.A.M. Pengiran Dipa Negara Pengiran Abdul Momin ketika menyampaikan sabda perutusan sempena pelancaran usaha2 menyediakan Ranchangan Kemajuan Negara yang baru pagi semalam.

Ranchangan Kemajuan Negara yang baru

(Dari muka 1)

- (ii) Akan mengadakan, dan di-bantu pula oleh satu sistem pelajaran negara;
- (iii) Akan memupok dan memperluaskan perkembangan kebudayaan Melayu Brunei termasuk adat istiadat, menuju satu identiti Negara Brunei;
- (iv) Akan memupok dan memperluaskan serta di-bantu pula oleh Ugama Islam sa-bagai satu chara hidup yang lengkap;
- (v) Akan berusaha untuk mengurangkan dan meniadakan perbezaan2 yang nyata dalam kemakmoran dan perkembangan di-antara kawasan2 atau wilayah2 dan juga di-antara pulau2 dan suku2 asli negeri ini;
- (vi) Akan memupok dan mengujudkan satu badan belia yang bertanggung-jawab, berdisiplin dan dinamik sa-bagai unsur2 kemajuan dan seterusnya sa-bagai salah satu asas2 kemajuan kepada masyarakat yang di-hajati.

Pemangku Menteri Besar selanjut-nya menegaskan bahawa bagi mencapai maksud2 itu, D.Y.M.M. telah berkenan melantik satu Jawatankuasa Perancangan dan dalam melaksanakan tugas2-nya jawatankuasa itu di-bantu oleh satu sekretariat penoh masa dan juga oleh 12 jawatankuasa2 kecil yang akan menghadapi pelbagai segi ranchangan tersebut dan chadang-an2 berhubung dengan sektor2 tertentu ekonomi kita.

"Oleh sebab Brunei ada-lah mempunyai satu sistem ekonomi berchampur ada-lah menjadi salah satu tujuan utama Kerajaan untuk mendorong dan mengadakan lebih lanjut lagi penyertaan sektor persendirian dalam memenuhi kehendak2 luas ranchangan kemajuan negara yang baru."

Dengan sebab itu, tegas beliau, dalam menyediakan ranchangan ini jawatankuasa2 kecil dan kumpulan2 kerja hendak-lah di-anggap sa-bagai perantaraan2 utama di-antara Kerajaan D.Y.M.M. dan sektor persendirian dan juga orang ramai.

Wakil2 dari sektor persendirian, dari berbagai kumpulan yang berminat dan orang ramai ada-lah di-galakkan untuk turut serta dalam dalog2 berterusan dan mendapatkan shor2 serta sokongan2 mereka kepada jawatankuasa2 kecil atau kumpulan2 kerja yang berkenaan.

Mengenai peranan ketua2 jabatan pula, Pemangku Menteri Besar itu menggesa ketua2 jabatan supaya mengadakan mashuarat2 dengan ahli2 kaki-tangan mereka untuk mengemukakan program2 kemajuan bagi jabatan masing2.

Jawatankuasa Perancangan kemudian-nya akan menyatukan shor2 atau program2 yang telah di-perseetujui untuk di-jadikan satu rang ranchangan negara yang lengkap untuk di-sembahkan kepada Duli Yang Maha Mulia.

Akhir-nya beliau menyeru semua pihak supaya sententiasa memberikan kerjasama yang sa-penoh-nya untuk membolehkan ranchangan kemajuan yang akan datang ini menjadi satu usaha yang paling berjaya.

(Sabda perutusan penoh mengenai dengan pelancaran usaha2 menyediakan Ranchangan Kemajuan Negara yang baru itu di-siar-kan di-muka 2).

Ahli baru M.M.N.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Mulia Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Talib bin Derwish, Pengarah Kerja Raya, Brunei telah di-lantik menjadi Ahli Rasmil bagi Majlis Mashuarat Negeri Brunei mulai hari Khamis, 1hb. Mach lalu.

Lantikan itu ia-lah bagi menggantikan tempat Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar yang telah kosong sejak Yang Berhormat itu di-lantik menjadi Pemangku Setia Usaha Kerajaan Brunei.

Sekolah yang terbaik di-Asia

(Dari muka 1)

Beliau mensifatkan gulungan pelajar2 pertukangan itu sa-bagai mempunyai masa depan yang cerah asalkan mereka berkesanggupan untuk mempraktikkan ilmu mereka itu sama ada melalui lapangan2 dalam Kerajaan mahu pun dalam sektor2 pribit.

Dalam satu pertemuan dengan pelajar2 di-sekolah Pertukangan Kejuruteraan Kuala Belait pada hari Sabtu lepas, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz menyeru mereka supaya tidak mudah di-pengaruhi oleh sebarang da'ayah yang boleh memporak-perandakan chita2 mereka untuk berkecimpung dalam bidang2 teknikal dan perusahaan di-negeri ini.

Beliau menjelaskan bahawa Kerajaan mengadakan sekolah2 pertukangan sa-umpama itu tidak hanya untuk mengeluarkan pelajar2 yang berkemahiran bagi membantu-pesatkan kemajuan negara, tetapi juga untuk menyempurnakan kehidupan raayat.

Beliau menjelaskan bahawa pelajar2 lepasan sekolah pertukangan yang tidak berkhidmat dengan

Kerajaan ada-lah di-galakkan untuk membuka perusahaan2 persendirian.

Kerajaan Duli Yang Maha Mulia, kata-nya, ada-lah berkeinginan besar untuk melihat raayat negeri ini melaksanakan usaha2 sendiri dan jika boleh semua perusahaan2 asing di-negeri ini di-jalankan oleh bumiputera.

Untuk mencapai hasrat itu, maka raayat dan penduduk di-negeri ini, khas-nya pelajar2 di-sekolah2 pertukangan itu hendak-lah menyiapkan diri mereka untuk rela melaksanakan perusahaan2 persendirian.

"Dengan sebab itu-lah Kerajaan mengadakan sekolah Pertukangan di-Kuala Belait itu sa-bagai yang terbaik dan lengkap di-antara sekolah2 seperti itu di-rantau Asia Tenggara", tegas beliau.

Pemangku Setia Usaha Kerajaan itu menegaskan bahawa Kerajaan tidak teragak2 untuk membantu pelajar2 yang berkemahuan untuk membuka perusahaan2 persendirian mereka.

Dalam pertemuan itu beliau di-sertai oleh Yang Di-Mulikan Pehin Orang Kaya Udana Laila Dato Paduka Awang Hussein; Pegawai Ekonomi, Awang Chua Peng Siong; Pegawai Daerah Belait, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Umar dan Penolong Pegawai Daerah Belait, Awang Jaya bin Abdul Latif.



GAMBAR atas menunjukkan 9 orang Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri yang telah berlepas ka-Hong Kong pada minggu lalu untuk memernatkan Persidangan Majlis Mashuarat Negeri Hong Kong.

Rombongan itu di-ketuai oleh Speaker Majlis Mashuarat Negeri, Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Pemancha Sahibol Rae' Walmashuarat Pengiran Muda Haji Mohammad Alam dan Juru Tulis Majlis Mashuarat Negeri, Awang Judin bin Asar.

Sembilan orang ahli2 Majlis Mashuarat Negeri itu terdiri dari 3 orang ahli rasmi dan 6 orang ahli yang di-lantik.

Ahli2 rasmi itu ia-lah Timbalan Pesuruhjaya Pulis, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja, Pengiran Jaya bin Pengiran Haji Rajid, Pesuruhjaya Kebajikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Salleh bin Haji Masri dan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama Dr. Awg, Haji Mohammad Jamil Al-Sufri.

Ahli2 yang di-lantik ia-lah Yang Berhormat Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Mohammad Salleh, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Awang Hj. Ali bin Ismail, Yang Berhormat Awang Haji Abu Hanifah bin Mohammad Said, Yang Berhormat Awang Haji Abu Bakar bin Baha, Yang Berhormat Pehin Bendahari China Kornia Diraja Awang Hong Kok Tin dan Yang Berhormat Awang Ariff bin Mujun.